

# DICTIONNAIRE BERNARD-MARIE KOLTÈS

Sous la direction de Florence BERNARD



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2022

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Collaborateurs</b> .....	9
<b>Introduction</b> .....	11
<b>Note à la présente édition</b> .....	15

## ENTRÉES

ABAD .....	17
ADRIEN .....	18
AFRIQUE .....	20
AL .....	23
ALBOURY .....	24
ALEXIS .....	26
ALI .....	27
<i>AMERTUMES (LES)</i> .....	28
AMITIÉS FÉMININES .....	30
AMITIÉS MASCULINES .....	32
AMOUR .....	34
ANIMAL .....	36
ANNA .....	39
ANNE-AGATHE .....	41
ARCHEN, Nicole .....	42
ARCHIVES .....	42
ARGUMENTATION .....	44
ARIÉE .....	47
ATTOUN, Lucien .....	48
ATTOUN, Micheline .....	49
<i>AU-DESSOUS DU VOLCAN</i> .....	49
AZIZ .....	52
BABA .....	55
BANKOLÉ (De), Isaach .....	56
BARBA .....	56
BEAUTÉ .....	57
<i>BENITO CERENO</i> .....	59
BERLING, Charles .....	61

BIBLE	61
BOËGLIN, Bruno	63
BONDY, Luc	65
BONFIL, Carlos	66
BORNY	66
BOULEZ, Pierre	66
BOUTTÉ, Jean-Luc	66
BOYER, Myriam	66
BRÉSIL	66
BURNING SPEAR	67
CAL	69
CAPOEIRA	71
<i>CARNETS DE COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS</i>	71
CAROLE	73
CASARÈS, Maria	75
CASSIUS	78
CÉCILE	79
<i>CENT ANS D'HISTOIRE DE LA FAMILLE SERPENOISE</i>	81
CHABANNE	82
CHARLES	83
CHÉREAU, Patrice	85
CINÉMA	89
CITATION	93
CLAIRE	96
CLAUDEL, Paul	97
CLIENT (LE)	98
<i>COCO</i>	100
COCOTTE (LA)	101
COLLÈGE SAINT-CLÉMENT	102
<i>COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS</i>	102
COMÉDIE-FRANÇAISE	107
COMIQUE	109
COMPAROT, Madeleine	112
CONRAD, Joseph	114
CONSTANTIN	116
<i>CONTE D'HIVER (LE)</i>	117
CORPS MINORITAIRES	121
<i>COURTS TEXTES</i>	124
<i>DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON</i>	127
DANSE	130
DANTE	132
DEAL	132
DEALER (LE)	134

DELANNOY, Daniel	136
DE NIRO, Robert	136
DENIS, Claire	136
DÉNOUEMENT	136
DÉSIR	138
DIALOGUE	140
DIDASCALIE	142
DIDYM, Michel	145
DIFFICULTÉS MATÉRIELLES	145
<i>DISPUTE (LA)</i>	147
DOSTOÏEVSKI, Fiodor	149
« DOUZE NOTES PRISES AU NORD »	152
DRAMATURGIE	153
DROGUE	156
ÉDOUARD	159
ENFANCE	160
ÉNONCÉS SENTENCIEUX	162
ÉTATS-UNIS	164
FAK	167
FAMILLE	168
FATIMA	171
FAULKNER, William	173
FÉLICE	175
FERRY, Yves	176
FESTIVAL D'AVIGNON	179
<i>FIÈVRE DU SAMEDI SOIR (LA)</i>	180
FOLIE	181
FONTANA, Richard	183
FORCES DE L'ORDRE	183
FRANCE	186
FRÈRE DE LA GAMINE (LE)	188
<i>FUITE À CHEVAL TRÈS LOIN DANS LA VILLE (LA)</i>	189
GAMINE (LA)	193
GENET, Jean	194
GIGNOUX, Hubert	197
GOURIAN	198
GRAÏA, Hammou	199
GRAND PARACHUTISTE NOIR (LE)	199
GREGGORY, Pascal	201
GRÉGO, Moni	201
GROS-NEZ	201
GROTESQUE	202

GUATEMALA	204
GUERRE D'ALGÉRIE	205
GUIBERT, Hervé	207
GUY, Michel	207
<i>HAMLET</i>	209
« HANGAR, À L'OUEST (UN) »	211
HENRY	211
<i>HÉRITAGE (L')</i>	212
HIEGEL, Catherine	214
HISTOIRE	214
HOMOSEXUALITÉ	217
HORN	221
HOSTILITÉ	222
HUGO, Victor	225
HUNZINGER, Stefani	227
<i>INTIMITÉS D'UN SÉMINARISTE</i>	229
<i>JOUR DES MEURTRES DANS L'HISTOIRE D'HAMLET (LE)</i>	231
JUNE	233
KOCH	235
KOLTÈS, Édouard	236
KOLTÈS, François	238
KOLTÈS, Germaine	239
KOLTÈS, Jean-Marie	239
KUNG-FU	240
LAGARCE, Jean-Luc	241
LANGAGE	243
<i>LECTURE AMÉRICAINE : IMPRESSIONS D'ACTEURS</i>	246
LEE, Bruce	248
LÉONE	250
LESLIE	252
<i>LETTRES</i>	254
LETTRES À GERMAINE KOLTÈS	257
LETTRES À HUBERT GIGNOUX	258
LIDIA-LA-MAUSSADE	260
<i>LIEN DU SANG (LE)</i>	261
LIEU	262
LOCUTEUR DE <i>LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS (LE)</i>	265
LONDON, Jack	267
LYRISME	268

MA	271
MAAME QUEULEU	272
MAI 68	273
MAILLAN, Jacqueline	275
MAÏMOUNA	277
MALET, Laurent	278
MAMBRINO, Jean	279
MANN	280
MARCHE (LA)	282
MARGINALITÉ	284
MARIE	286
MARIVAUX	288
MARLEY, Bob	291
MARNAS, Catherine	291
MARTHE	292
MARXISME	293
MATHIEU	296
MATHILDE	297
MEDEA	300
MÉDIAS	301
MELVILLE, Herman	302
MENSONGE	303
MERCKY-SCHWINDENHAMMER, Bichette	304
MÉTAPHORE	304
METTEUR EN SCÈNE (KOLTÈS)	307
METTEUR EN SCÈNE (RAPPORT AU)	308
METZ	312
MEXIQUE	314
MEYRAND, Élisabeth	314
MINUIT (LES ÉDITIONS DE)	315
MONIQUE	317
MONOLOGUE	318
MÜLLER, Heiner	320
MUSIQUE	322
MYTHE	323
NANTERRE-AMANDIERS	325
NÉCATA	327
NEW YORK	328
NICARAGUA	330
NICHET, Jacques	332
NICKEL STUFF	332
NIGERIA	335
NOM	337
NOUOFIA	340

<i>NOUVELLES</i> .....	341
<i>NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS (LA)</i> .....	344
<i>NUIT PERDUE (LA)</i> .....	347
OBSCURITÉ .....	351
ONIRISME .....	352
PAHIQUIAL .....	357
PARIS .....	358
<i>PART DE MA VIE (UNE)</i> .....	360
PEDUZZI, Richard .....	363
PERETTI (DE), Thierry .....	365
PERSONNAGE .....	365
PETIT ABOU .....	368
PICCOLI, Michel .....	369
PLANTIÈRES .....	371
PORTUGAL .....	373
« POUR METTRE EN SCÈNE <i>QUAI OUEST</i> » .....	374
PRALOGNAN .....	374
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>COMBAT DE NÈGRE</i> <i>ET DE CHIENS</i> .....	375
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>DANS LA SOLITUDE</i> <i>DES CHAMPS DE COTON</i> .....	379
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>LA NUIT JUSTE AVANT</i> <i>LES FORÊTS</i> .....	383
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>LE RETOUR AU DÉSERT</i> .....	386
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>QUAI OUEST</i> .....	389
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>ROBERTO ZUCCO</i> .....	394
PRINCIPALES MISES EN SCÈNE DE <i>SALLINGER</i> .....	396
<i>PROCÈS IVRE</i> .....	400
<i>PROLOGUE</i> .....	402
PROSTITUTION .....	404
PROUST, Marcel .....	406
« <i>QUAI EST</i> » (ASSOCIATION) .....	407
<i>QUAI OUEST</i> .....	407
RÉCEPTION EN AFRIQUE .....	411
RÉCEPTION EN AMÉRIQUE DU NORD .....	412
RÉCEPTION EN AMÉRIQUE LATINE .....	415
RÉCEPTION EN ASIE .....	418
RÉCEPTION EN EUROPE .....	421
RÉCEPTION EN FRANCE .....	425
RÉCIT .....	429
<i>RÉCITS MORTS</i> .....	432

RÉÉCRITURE . . . . .	433
REGGAE . . . . .	436
REGNAULT, François . . . . .	439
RELIGION . . . . .	440
<i>RETOUR AU DÉSERT (LE)</i> . . . . .	443
RIMBAUD, Arthur . . . . .	446
ROBERT . . . . .	449
ROBERTO ZUCCO . . . . .	450
<i>ROBERTO ZUCCO</i> . . . . .	451
RODOLFE . . . . .	454
ROMAN . . . . .	457
ROSE . . . . .	459
ROUQUIN (LE) . . . . .	460
RUSSIE . . . . .	462
SABLON . . . . .	465
SAÏFI . . . . .	465
<i>SALLINGER</i> . . . . .	466
SECRET . . . . .	469
<i>SEPT PILIERS DE LA SAGESSE (LES)</i> . . . . .	472
SEXE . . . . .	473
SHAKESPEARE, William . . . . .	476
SIDA . . . . .	479
SŒUR DE LA GAMINE (LA) . . . . .	479
SOLITUDE . . . . .	480
SPECTRE . . . . .	483
STEIN, Peter . . . . .	484
STRASBOURG . . . . .	486
STRATZ, Claude . . . . .	487
STYLE DRAMATIQUE . . . . .	488
SUICIDE . . . . .	491
<i>TABATABA</i> . . . . .	493
TCHEKHOV, Anton . . . . .	495
THÉÂTRE . . . . .	497
THÉÂTRE DU QUAI . . . . .	500
THERÈSE . . . . .	501
TNS . . . . .	502
TONY . . . . .	503
TOUBAB . . . . .	505
TOURÉ, Moïse . . . . .	506
TRADUCTION (RAPPORT À LA) . . . . .	506
TRAGARD . . . . .	508
TRAGIQUE . . . . .	509
TRANSGRESSION . . . . .	512



TRAVOLTA, John	514
VALETTE (LA)	515
VIOLENCE	516
VOIX SOURDES (DES)	519
VOYAGE	520
<i>WHITE MATERIAL</i>	523
WILLIAMS, Tennessee	526
<b>Chronologie</b>	529
<b>Bibliographie</b>	543
<b>Table des matières</b>	553